



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

+0049-[0]7433-9933-0
+0049-[0]7433-9933-149
info@kern-sohn.com

Bruksanvisning Rullestolsvekt

KERN MWN

TMWN 300K-1M-A

Utgave 1.3
2022-06
NO



TMWN_A-BA-no-2213

D	Weitere Sprachversionen finden Sie online unter www.kern-sohn.com/manuals
BG	Други езикови версии ще намерите в сайта www.kern-sohn.com/manuals
DK	Flere sprogudgaver findes på websiden www.kern-sohn.com/manuals
EST	Muud keeleversioonid leiate Te leheküljel www.kern-sohn.com/manuals
E	Más versiones de idiomas se encuentran online bajo www.kern-sohn.com/manuals
GR	Άλλες γλωσσικές αποδόσεις θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.kern-sohn.com/manuals
F	Vous trouverez d'autres versions de langue online sous www.kern-sohn.com/manuals
LV	Citas valodu versijas atradīsiet vietnē www.kern-sohn.com/manuals
FIN	Muut kieliversiot löytyvät osoitteesta www.kern-sohn.com/manuals
LT	Kitas kalbines versijas rasite svetainėje www.kern-sohn.com/manuals
GB	Further language versions you will find online under www.kern-sohn.com/manuals
RO	Alte versiuni lingvistice veți găti pe site-ul www.kern-sohn.com/manuals
I	Trovate altre versioni di lingue online in www.kern-sohn.com/manuals
SK	Iné jazykové verzie nájdete na stránke www.kern-sohn.com/manuals
NL	Bijkomende taalversies vindt u online op www.kern-sohn.com/manuals
SLO	Druge jezikovne različice na voljo na spletni strani www.kern-sohn.com/manuals
P	Encontram-se online mais versões de línguas em www.kern-sohn.com/manuals
CZ	Jiné jazykové verze najdete na stránkách www.kern-sohn.com/manuals
PL	Inne wersje językowe znajdą Państwo na stronie www.kern-sohn.com/manuals
SE	Övriga språkversioner finns här: www.kern-sohn.com/manuals
H	A további nyelvi változatok a következő oldalon található: www.kern-sohn.com/manuals
HR	Druge jezične verzije su dostupne na stranici: www.kern-sohn.com/manuals
NO	Andre språkversjoner finner du på www.kern-sohn.com/manuals



KERN TMWN

Utgave 1.3 2022-06

Bruksanvisning

Rullestolvekt

Innhold

1	Tekniske opplysninger	5
2	Samsvarserklæring	6
2.1	Forklaring av grafiske symboler for medisinsk utstyr	6
3	Oversikt over utstyret	9
3.1	Oversikt over indikatorer	10
3.2	Oversikt over tastaturet	11
4	Grunnleggende informasjon (generelle opplysninger)	12
4.1	Formål	12
4.1.1	Indikasjon	12
4.1.2	Kontraindikasjon	12
4.2	Tiltenkt bruk	12
4.3	Feil bruk / kontraindikasjoner	13
4.4	Garanti	13
4.5	Tilsyn med kontrollutstyr	14
4.6	Plausibilitetskontroll	14
4.7	Rapportering av alvorlige hendelser	14
5	Grunnleggende sikkerhetsinstruksjoner	15
5.1	Overholdelse av retningslinjene i bruksanvisningen	15
5.2	Opplæring av personell	15
5.3	Slik unngår man kontaminasjon (forurensning)	15
5.4	Forberedelse til bruk	15
6	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	16
6.1	Generelle opplysninger	16
6.2	Elektromagnetisk stråling	17
6.3	Immunitet mot elektromagnetisk forstyrrelse	18
6.3.1	Grunnleggende funksjonelle parametere	20
6.4	Minsteavstander	20
7	Transport, oppbevaring	21
7.1	Kontroll ved mottak	21
7.2	Emballasje / returtransport	21
8	Utpakking, plassering og oppstart	22
8.1	Stedet for plassering, stedet for bruk	22
8.2	Utpakking	22
8.3	Leveranseomfang	22
8.4	Plassering	22
8.5	Magneter på skjermen	24
8.5.1	Transport av vekten	24
8.6	Engangs batterier	24
8.8	Akkumulator drift med en akkumulator tilgjengelig som ekstra utstyr	26
8.9	Strømforsyning	26

8.10	Oppstart.....	27
9	Betjening.....	28
9.1	Veiing.....	28
9.2	Tarering	29
9.2.1	Sporing av tara.....	30
9.2.2	Pre-tara (innledende tara)	30
9.3	"Hold"-funksjon	32
9.3.1	Fastsettelse av kroppsmasseindeks (Body Mass Index)	33
9.3.2	BMI klassifisering	33
9.4	"Auto Off" funksjon.....	34
9.5	Lydsignal for knappetrykk	36
9.6	Innstilling av dato og tid.....	37
10	Meny	38
10.1	Navigasjon i menyen.....	38
10.2	Menyoversikt.....	39
11	Kommunikasjon med periferiutstyr ved hjelp av KUP-kontakten (KERN Universal Port).....	41
11.1	KERN Communications Protocol (KERN grensesnittprotokoll)	42
11.2	Dataoverføring etter å ha trykt på PRINT-knappen <manual>	42
11.3	Automatisk dataoverføring <auto>	43
11.4	Kontinuerlig dataoverføring <cont>	43
11.5	Dataformat	44
11.6	WLAN	44
11.7	Utskriftsfunksjon.....	46
12	Bluetooth	47
13	ALIBI-minne (alternativ).....	47
14	Service, vedlikehold, avfallsbehandling.....	48
14.1	Rengjøring/desinfisering	48
14.2	Sterilisering	48
14.3	Service, vedlikehold	48
14.4	Avfallsbehandling.....	48
15	Feilmeldinger	49
16	Støtte ved mindre havarier	50
17	Verifisering	51
17.1	Gyldighetsperiode for verifisering (gjeldende status i Tyskland)	52
18	Justeringsprosess	53
18.1	Justeringsbryter og forseglinger	54

1 Tekniske opplysninger

KERN	MWN 300K-1M
Varenummer / type	TMWN 300K-1M-A
Kapasitet (Max)	300kg
Minimumsbelastning (Min)	2kg
Lesbarhet	0,1kg
Verifisert lesbarhet	0,1kg
Nøyaktighet ved førstegangsverifisering	$\leq 50 \text{ kg} = 0,5 \text{ e}$ $> 50 \text{ kg} - 200 \text{ kg} = 1 \text{ e}$ $> 200 \text{ kg} - 250 \text{ kg} = 1,5 \text{ e}$
Linearitet	0,1kg
Skjerm	LCD med sifre med en høyde på 25 mm
Anbefalt vektlodd for justering (klasse)	300 kg (M1)
Signalets stigetid (vanlig)	3 sek.
Oppvarmingstid	10 min.
Tillatt driftstemperatur	10°C +40°C
Lagrings- og transportforhold	temperatur fra -20°C til +60°C, relativ fuktighet fra 30% til 90%
Tillat luftfuktighet	maks. 80% (ingen kondensering)
Luftrykk (kPa)	70–106 kPa
Inngangsspenning	6 V/1 A
Batteribruk	type AA, 1,5 V, 6 stk.
	batteridriftstid: 48 timer med belysning slått av 24 timer med belysning slått på ladetid: 8 timer
"Auto Off"-funksjon	etter 3, 5, 15, 30 minutter uten endring av last (innstillingsmulighet)
Dimensjoner i fullstendig montert tilstand (B × D × H) mm	1155 × 830 × 65
Veieplate (B × D) mm	910 × 740
Nettovekt i kg:	28,6
Verifisering i samsvar med direktiv 2014/31/EØF	klasse III
Medisinsk utstyr i samsvar med direktiv 93/42 / EØF	klasse I med målefunksjon (Im)
Akkumulatordrift	alternativ; 3.8 VDC – 4.2 VDC / 3700 mAh
Datagrensesnitt	Innvendig: Wi-Fi Alternativt / utvendig: KUP (RS-232, Bluetooth, USB-D, Extension box)

2 Samsvarserklæring

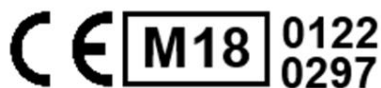
Den aktuelle EF/EU-samsvarserklæring er tilgjengelig på Internett på:

www.kern-sohn.com/ce

i I tilfelle av verifisert måleutstyr (= måleutstyr som er underlagt prosedyren for samsvarsvurdering), inngår samsvarserklæring i leveransen.

Bare slike vekter betraktes som medisinsk utstyr.

2.1 Forklaring av grafiske symboler for medisinsk utstyr



Alle medisinske vekter med en slik merking oppfyller kravene i følgende direktiver:

1. 2014/31/EU: Europaparlaments- og rådsdirektiv om ikke-automatiske vekter
2. 93/42/EØF: Direktiv om medisinsk utstyr



Vekter med en slik merking har blitt underlagt prosedyren for samsvarsvurdering i samsvar med direktiv 2014/31/EU for vekter i nøyaktighetsklasse III. Vektens nøyaktighet, jf. Kapittel 1 "Tekniske opplysninger".

WF 1734331

Betegnelse på serienummeret til hver enhet på enheten og på emballasjen

(eksempel på serienummer)



Betegnelse på datoen for produksjon av det medisinske utstyret

(eksempel på år og måned)



"Obs, følg instruksjonene som finnes i det vedlagte dokument"
evt. "Følg bruksanvisningen"



"Følg bruksanvisningen"



"Følg bruksanvisningen"

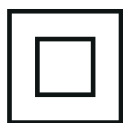


Kern & Sohn GmbH
D-72336 Baligen, Germany
www.kern-sohn.com

Betegnelse på produsenten av det medisinske utstyret sammen med adressen



"Elektromedisinsk utstyr"
med en brukbar del type B

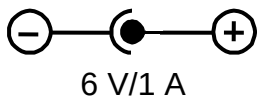


Enhet i beskyttelsesklasse II



Brukt utstyr er ikke husholdningsavfall!

Det kan deponeres på et kommunalt deponi.



Opplysninger om vektens forsyningsspenning med antydning av polaritet



Strømforsyning



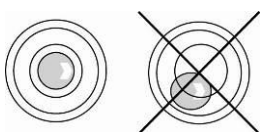
Plombering KERN SEAL



DC-forsyningsspenning



Opplysning



Juster vekten til vater før bruk

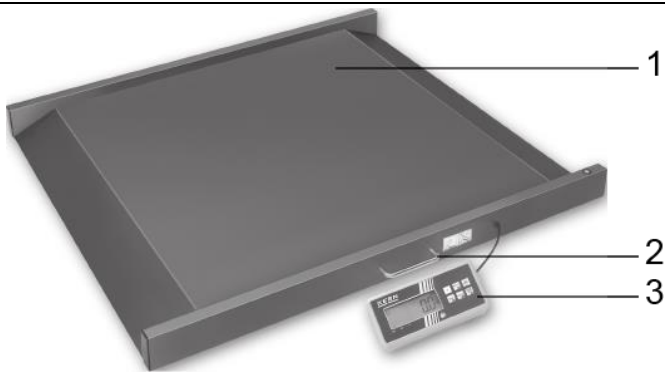
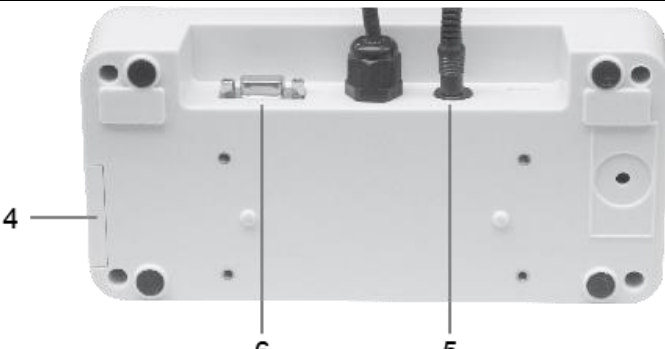


Konstruksjonsdeler overfører elektrostatiske ladninger



I løpet av montering og transport av vekter med stor og tung plattform (veieplaten på toppen), bør man passe på at vekten ikke faller og blir skadet.

3 Oversikt over utstyret

	1. Veieplate 2. Feste 3. Skjerm
	4. Batteri 5. Strømforsyning 6. KUP-kontakt (KERN Universal Port)

3.1 Oversikt over indikatorer

Indikasjon	Navn	Beskrivelse
	Stabilitetsindikator	Vekten er i en stabil tilstand.
	Indikator for nullstilling	Dersom displayet ikke viser nøyaktig nullverdien til tross for en avlastet veieplate, trykk på  . Etter en ventetid vil vekten bli nullstilt.
NET	Nettovekt indikator	Er tent når vekten viser nettovekt. Er tent etter tarering av vekten.
GROSS	Bruttovekt indikator	Er tent når vekten viser bruttovekt.
HOLD	"Hold"-funksjon	"Hold"-funksjonen er slått på.
BMI	BMI-funksjon	Er tent når BMI-funksjonen er aktivert.
	Symbolet på engangsbatterier	Viser batterinivå.
kg	Vektenhet	Viser vektenheten.
	WiFi-grensesnitt	Viser tilkobling til et trådløst nettverk.

3.2 Oversikt over tastaturet



Knapp	Navn	Funksjon
	ON/OFF-knapp	Slå på / av
	HOLD-knapp	“Hold”-funksjon/ Betegnelse på en stabil vektverdi I menyen: - Valg av menyelementer Ved angivelse av tallverdi: - Reduksjon i numerisk verdi
	BMI-knapp	Fastsettelse av kroppsmasseindeks (Body Mass Index) I menyen: Tilbake til veiemodus
	PRINT-knapp	Dataoverføring gjennom grensesnittet I menyen: - Valg av menyelementer Ved angivelse av tallverdi: - Økning i numerisk verdi
	Funksjonsknapp	Knapp for rask tilgang til funksjoner Rask visning av den tidligere angitte funksjonen
	Nullstillingsknapp	Nullstilling av vekten (tilbake til 0,0) I menyen: - Valgbekreftelse Ved angivelse av tallverdi: - Endring i plassering av desimaltegn - Bekreftelse av innlagte data
	TARE-knapp	Tarering av vekten

4 Grunnleggende informasjon (generelle opplysninger)

	I henhold til direktiv 2014/31/EF, må vekt verifiseres i forbindelse med følgende bruk: Artikkel 1, 4. ledd. "Bestemmelse av masse i medisinsk praksis for veiing av pasienter med sikte på overvåkning, diagnostisering og medisinsk behandling."
---	--

4.1 Formål

4.1.1 Indikasjon

- Bestemmelse av høyde i medisinsk praksis
 - Bruk som "ikke-automatisk vekt".
- I tilfelle av veiing ved hjelp av en rullestolvekt, plasser rullestolen sammen med pasienten i midten av veieplaten ved hjelp av en plattform, og tilfelle av elektriske rullestoler, bør pasienten kjøre inn på veieplaten selv.

Veieresultatet kan leses av etter å ha oppnådd en stabil verdiindikasjon.

4.1.2 Kontraindikasjon

Det er ingen kjente kontraindikasjoner.

4.2 Tiltent bruk

Disse vektene er velegnet til å bestemme kroppsvekten av personer i stående eller sittende stilling i rom som er utformet for å utføre medisinske prosedyrer. Vektene er ment for diagnostisering, forebygging og overvåking av sykdommer.

I tilfelle denne vekten, skal personen som skal veies gå inn forsiktig på midten av veieplaten og stå stille. Ved veiing av en person i rullestol, bør man skyve rullestolen fullstendig inn på veieplaten, og i tilfelle av elektriske rullestoler, skal pasienten kjøre inn på veieplaten selv og låse hjulene.

Veieresultatet kan leses av etter å ha oppnådd en stabil verdiindikasjon. Vekten er utformet for kontinuerlig drift.

	Det er bare personer som kan stå på vekten med begge føtter eller sitte stille som kan gå inn på vektplattformen (stolvekt og rullestolvekt).
---	---

- Vektplattformene er utstyrt med en sklisker overflate som skal ikke fjernes ved veiing av mennesker.
- Før hver bruk, skal en autorisert person kontrollere vektens riktige tilstand.

Wi-Fi-kortet muliggjør trådløs overføring av måleresultater til en datamaskin.

	Vekter som er utstyrt med et serielt grensesnitt kan kobles bare til enhetene som er i samsvar med EN 60601-1.
---	--

	Dersom vekten er ikke tilkoblet en kommunikasjonskabel, skal man ikke berøre kommunikasjonsporten for å unngå forstyrrelser i form av elektrostatiske utladninger. 
---	--

4.3 Feil bruk / kontraindikasjoner

	• Ikke bruk vekten for dynamisk veiing. • Ikke utsett veieplaten for permanent belastning. Dette kan skade målemekanismen. • Sørg for å unngå slag til og overbelastning av veieplaten som overskrider vektens kapasitet (Max), fratrullet den eventuelle eksisterende taralast. Dette kan skade vekten. • Bruk aldri vekten i eksplosjonsfarlige områder. Serieproduksjon er ikke eksplosjonsbeskyttet. En brennbar blanding kan også dannes av bedøvende midler som inneholder oksygen eller lystgass (nitrogenoksid). • Strukturendringer i vekten er ikke tillatt. Dette kan føre til visning av feil veieresultat, brudd på tekniske sikkerhetsforskrifter, samt skade på vekten. • Vekten skal bare brukes utelukkende i samsvar med de beskrevne retningslinjer. Annen bruk/andre bruksområder krever skriftlig samtykke fra KERN. • Dersom vekten ikke skal brukes over en lengre periode, skal man ta ut batteriene og oppbevare dem separat. Elektrolytten som flommer over kan føre til skade på vekten. • Vekten skal brukes utelukkende for å veie personer. Personer hvis vekt overstiger den maksimale oppgitte belastningen, kan ikke veies på vekten.
---	---

4.4 Garanti

Garantien utløper i følgende tilfeller:

- manglende overholdelse av våre retningslinjer som finnes i bruksanvisningen;
- bruk utenfor de beskrevne bruksområdene;
- modifikasjoner eller åpning av utstyret;
- mekaniske skader og skader forårsaket av midler, væsker;

- naturlig slitasje;
- feil plassering eller uriktig elektrisk installasjon;
- overbelastning av målemekanismen;
- fall av vekten.

4.5 Tilsyn med kontrollutstyr

Som en del av kvalitetssikringssystemet, bør det jevnlig sjekkes de tekniske måleegenskapene av vekten og ev. et lodd som brukes som referanse. For dette formål, må den ansvarlige brukeren definere et passende intervall, så vel som type og omfang av denne kontrollen. Informasjon om tilsyn med kontrollutstyr som vekter og nødvendige lodd som brukes som referanse finnes på hjemmesiden til KERN (www.kern-sohn.com). Vektlodd som brukes som referanse og vekter kan raskt og billig kalibreres i et kalibreringslaboratorium av selskapet KERN (i samsvar med standarden som gjelder i et bestemt land) som er akkreditert av DKD (Deutsche Kalibrierdienst).

4.6 Plausibilitetskontroll

Før du lagrer verdiene og sender dem videre, må du sørge for at de oppnådde måleverdiene er pålitelige og tilordnet til riktig pasient. Denne regelen gjelder også verdier som sendes via grensesnittet.

4.7 Rapportering av alvorlige hendelser

Alle alvorlige hendelser knyttet til dette utstyret bør rapporteres til produsenten og til den kompetente myndigheten i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten har bopel i.

En "alvorlig hendelse" er en hendelse som direkte eller indirekte har hatt, kunne ha hatt eller kan ha en av følgende konsekvenser:

- død av pasienten, brukeren eller en annen person;
- midlertidig eller permanent alvorlig forverring av helsen til pasienten, brukeren eller tredje personer;
- alvorlig trussel mot folkehelse.

5 Grunnleggende sikkerhetsinstruksjoner

5.1 Overholdelse av retningslinjene i bruksanvisningen

	⇒ Før man installerer og igangkjører utstyret, må man lese disse instruksjonene, selv om man allerede har erfaring med KERN-vektene.	
---	--	---

5.2 Opplæring av personell

For å sikre riktig bruk og vedlikehold av utstyret, skal helsepersonalet lese og følge bruksanvisningen.

Ved hjelp av grensesnittene kan vekten bare konfigureres og kobles til nettverket av erfarne administratorer eller teknisk personale på sykehus.

5.3 Slik unngår man kontaminasjon (forurensning)

For å unngå krysskontaminasjon (mykoser,...) krever veieplaten regelmessig rengjøring. Anbefaling: etter hver veiing som kan medføre potensiell forurensning (f.eks. etter veiing som medfører direkte kontakt med huden).

5.4 Forberedelse til bruk

- Kontroller vekten for skader før hver bruk.
- Vedlikehold og gjenverifisering (i Tyskland MTK = messtechnische Kontrolle / metrologisk kontroll): Vekten skal vedlikeholdes og gjenverifiseres med jevne mellomrom.
- Ikke bruk utstyret på glatte overflater eller i rom som er utsatt for vibrasjoner.
- Ved plassering av vekten skal den nivelleres.
- Hvis det er mulig, skal utstyret transporteres i originalemballasjen. Hvis det ikke er mulig, sørg for at produktet er beskyttet mot skade.
- Gå på og vekten bare i nærvær av en kvalifisert person.

6 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

6.1 Generelle opplysninger

Utstyrets parametere er i samsvar med grenseverdiene for medisinsk elektronisk utstyr gruppe 1 klasse B (i henhold til EN 60601-1-2). Utstyret er velegnet til bruk i hjemmesykepleie, så vel som i et klinisk miljø.



Når dette elektriske medisinske utstyret er plassert eller tatt i bruk, skal man følge spesielle forholdsregler som er i samsvar med den følgende informasjonen om elektromagnetisk kompatibilitet.



Ikke plasser utstyret i nærheten av aktivt høyfrekvent kirurgisk utstyr eller RF-skjermede rom med elektriske medisinske systemer beregnet på magnetisk resonansavbildning, hvor det finnes høye nivåer av elektromagnetisk forstyrrelse.



Ikke bruk utstyret i nærheten av annet utstyr eller stablet på annet utstyr, fordi dette kan resultere i upålitelige måleresultater. Hvis det er nødvendig å bruke utstyret på denne måten, skal denne enheten og andre enheter observeres for å sikre at de fungerer normalt.



Bruk av tilbehør, omformere og kabler som skiller seg fra utstyret som er spesifisert eller levert sammen med dette utstyret av handelsrepresentanten, kan forsterke elektromagnetisk stråling eller redusere enhetens motstand mot elektromagnetisk interferens, og dermed redusere utstyrets funksjon.



Bærbare radiokommunikasjonsenheter (inkludert eksterne enheter, antennekabler og utvendige antenner) bør plasseres i en avstand på minst 30 cm (12 tommer) fra hver del av MWN-vekten, inkludert kablene godkjent av produsenten. Ellers oppstår det risiko for effekttap.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) er en evne av et bestemt utstyr til å fungere uten feil i dets elektromagnetiske miljø uten samtidig utslipp av uakseptable forstyrrelse til dette miljøet. Slike forstyrrelser kan overføres primært gjennom forbindelseskabler eller luft.

Uakseptable forstyrrelser fra miljøet kan føre til feil målinger, unøyaktige måleverdier eller uriktig drift av det medisinske utstyret.

Tilsvarende, kan det medisinske utstyret forårsake slike forstyrrelser i annet utstyr. For å eliminere problemene, anbefales det ett eller flere følgende tiltak:

- Endre posisjonen eller avstanden mellom utstyret og kilden til forstyrrelsen.
- Plasser eller bruk vekten på et annet sted.
- Koble vekten til en annen strømkilde.
- For ytterligere spørsmål, ta kontakt med vår kundeservice.

Uautoriserte endringer eller modifikasjoner av utstyret, ev. bruk av tilbehør som ikke er anbefalt (f.eks. AC-adapter eller forbindelseskabler) kan forårsake forstyrrelser. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for slike forstyrrelser. Videre, kan slike modifikasjoner føre til tap av retten til å bruke utstyret.



Forstyrrelser i vekten kan forårsakes av utstyr som sender høyfrekvente signaler (mobiltelefoner, radiosendere, radioapparater). Derfor skal man ikke bruke dem i nærheten av vekten. Kapittel 6.4 inneholder opplysninger om anbefalte minimumsavstander.

6.2 Elektromagnetisk stråling

Retningslinjer og produsenterklæring – emisjon av elektromagnetiske forstyrrelser	
Vekten er designet for å fungere i et elektromagnetisk miljø som oppfyller kravene som er listet nedenfor. Kunden eller brukeren av det elektriske medisinske utstyret skal sørge for at det skal arbeide i et slikt miljø.	
Prøving av immunitet mot emisjon	Samsvar
Radioelektriske forstyrrelser CISPR 11	Gruppe 1
Radioelektriske forstyrrelser CISPR 11	Klasse B
Utslipp av harmonisk strøm IEC 61000-3-2	Klasse A
Spenningsvingninger / lysflimrer IEC 61000-3-3	Samsvar

6.3 Immunitet mot elektromagnetisk forstyrrelse

Retningslinjer og produsenterklæring – motstand mot elektromagnetiske forstyrrelser		
Vekten er designet for å fungere i et elektromagnetisk miljø som oppfyller kravene som er listet nedenfor. Kunden eller brukeren av det elektriske medisinske utstyret skal sørge for at det skal arbeide i et slikt miljø.		
Prøving av immunitet mot forstyrrelser	IEC 60601-1-2 Testnivå	Samsvarsnivå
Elektrostatiske utladninger (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV, kontaktutladning ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV, utladning til luft	±8 kV, kontaktutladning ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV, utladning til luft
Serier av raske elektriske transiente tilstander IEC 61000-4-4	±2 kV, for strømkabler ± 1 kV, signalinngang/-utgang repetisjonsfrekvens 100 kHz	±2 kV, for strømkabler ± 1 kV, signalinngang/-utgang repetisjonsfrekvens 100 kHz
Spenningssvingning IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV, differensialmodus ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV, generell modus	± 0,5 kV, ± 1 kV, differensialmodus ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV, generell modus
Spenningsfall, korte avbrudd eller svingninger i strømspenning IEC 61000-4-11	0% U_T ; 0,5 periode. For vinkler 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315°. 0% U_T ; 1 periode og 70% U_T ; 25/30 perioder; enkeltfase: ved vinkel 0°. 0% U_T ; 250/ 300 perioder	0% U_T ; 0,5 periode. For vinkler 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315°. 0% U_T ; 1 periode og 70% U_T ; 25/30 perioder; enkeltfase: ved vinkel 0°. 0% U_T ; 250/ 300 perioder
Magnetisk felt med en frekvens av et kraftnettverk IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz
Ledede forstyrrelser, induerte av radiofrekvensfelt IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM-båndet og amatørradiobånd innen 0,15 Mhz til 80 MHz 80% AM og en frekvens på 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM-båndet og amatørradiobånd innen 0,15 Mhz til 80 MHz 80% AM og en frekvens på 1 kHz
Elektromagnetisk felt med radiofrekvens IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM og en frekvens på 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM og en frekvens på 1 kHz
OBS U_T tilsvarer nettvekselspenning før anvendelse av testnivå.		

Retningslinjer og produsenterklæring – motstand mot elektromagnetiske forstyrrelser

Elektromagnetisk felt med radiofrekvens IEC 61000-4-3 (veiledninger for testen for innledende portimmunitet ved en trådløs RF-kommunikasjonsenhet)	Testfrekvens (MHz)	Bånd (MHz)	Tjeneste	Modulering	Maks. effekt (W)	Avstand (m)	IEC 60601-1-2 Testnivå (V/m)	Samsvarsnivå (V/m)
	385	380–390	TETRA 400	Pulsmodulering 18 Hz	1,8	0,3	27	27
	450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM avvik ± 5 kHz sinus 1 kHz	2	0,3	28	28
	710	704–787	LTE bånd 13, 17	Pulsmodulering 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	745							
	780							
	810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE bånd 5	Pulsmodulering 18 Hz	2	0,3	28	28
	870							
	930							
	1720	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE bånd 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulering 217 Hz	2	0,3	28	28
	1845							
	1970							
	2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE bånd 7	Pulsmodulering 217 Hz	2	0,3	28	28
	5240	5100–5800	WLAN 802,11 a/n	Pulsmodulering 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	5500							
	5785							

6.3.1 Grunnleggende funksjonelle parametere

	Vekten oppfyller ikke noen krav til grunnleggende funksjonelle parametere spesifisert i IEC 60601-1. Systemet kan bli påvirket av andre enheter, selv om disse enhetene oppfyller kravene til utslipp som framgår av CISPR.
---	--

6.4 Minsteavstander

Anbefalte minsteavstander mellom bærbart og mobilt høyfrekvent telekommunikasjonsutstyr og det medisinske utstyret			
Vekten er velegnet til arbeid i et elektromagnetisk miljø med kontrollerte høyfrekvente forstyrrelser. Kunden eller brukeren av det elektriske medisinske utstyret kan unngå elektromagnetiske forstyrrelser ved å beholde minsteavstanden mellom bærbart og mobilt høyfrekvent telekommunikasjonsutstyr (sendere) og vekten – som er avhengig av utgangseffekten av kommunikasjonsutstyret, se nedenfor.			
Senderens nominelle effekt %W	Sikkerhetsavstand, avhengig av senderens driftsfrekvens m		
	fra 150 kHz til 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	fra 80 MHz til 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	fra 800 MHz til 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,30
10	3,80	3,80	7,30
100	12,00	12,00	23,00
I tilfelle av sendere med nominell effekt som ikke inkluderes i denne tabellen, kan den anbefalte sikkerhetsavstanden i meter (m) bestemmes ved hjelp av ligningen i tilsvarende kolonnen, der "P" er senderens maksimale effekt i watt (W) i henhold til opplysningene angitt av senderens produsent. NOTE 1: Ved 80 MHz og 800 MHz, gjelder det det høyere frekvensområdet. NOTE 2: Disse retningslinjene gjelder ikke nødvendigvis i alle tilfeller. Absorpsjon og refleksjon fra bygningen, gjenstander og mennesker har en effekt på spredning av elektromagnetiske forstyrrelser.			

7 Transport, oppbevaring

7.1 Kontroll ved mottak

Ved mottak, kontroller at emballasjen er intakt og ikke har tegn til transportskade – det samme gjelder for utstyret etter utpakking.

7.2 Emballasje / returtransport



- ⇒ Ta vare på alle deler av originalemballasjen i tilfelle retur.
- ⇒ Ved retur bruk kun original emballasje.
- ⇒ Før du returnerer varen, alle løse/bevegelige deler og kabler frakoples.
- ⇒ Hvis varen kom med transportsikring, denne settes på igjen før retur.
- ⇒ Alle komponenter, f.eks. veieplaten, strømadapteren, osv. skal beskyttes mot glidning og skade.

8 Utpakking, plassering og oppstart

8.1 Stedet for plassering, stedet for bruk

Vektene er konstruert for å oppnå pålitelige veieresultater under normale driftsforhold. Valg av riktig sted for vekten sikrer dens raske og presise drift.

På stedet for plassering bør man forholde seg til følgende regler:

- Plasser vekten på et stabilt, jevnt underlag.
- Unngå ekstreme temperaturer og temperatursvingninger som oppstår f.eks. når man plasserer vekten i nærheten av en radiator eller på et sted utsatt for direkte sollys.
- Beskytt vekten mot direkte trekk fra åpne vinduer og dører.
- Unngå risting under veiingen.
- Beskytt vekten mot høy luftfuktighet, damp og støv.
- Vekten skal ikke utsettes for langvarig, ekstrem fuktighet. Det kan forekomme uønsket kondensering (kondensering av luftfuktighet på utstyret) når et kaldt utstyr plasseres i et betydelig varmere miljø. I et slikt tilfelle skal man la utstyret akklimatisere seg til omgivelsestemperaturen i ca. 2- timer.
- Unngå statisk oppladning av vekten og pasienten som blir veid.
- Unngå kontakt med vann.

I tilfelle av forekomsten av elektromagnetiske felter (f.eks. fra mobiltelefoner eller radioutstyr), statiske ladninger eller ustabil strømforsyning, kan det forekomme store visningsavvik (feil veieresultater). Da er det nødvendig å endre plassering eller fjerne kilden til interferens.

8.2 Utpakking

Ta vekten forsiktig ut av emballasjen og plasser den på det planlagte stedet. Når man bruker en strømadapter, kan strømledningen ikke skape fare for å snuble.

8.3 Leveranseomfang

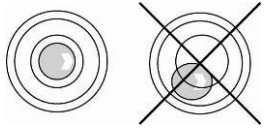
- Vekt
- Vekselstrømadapter (i henhold til EN 60601-1)
- Beskyttelsesdeksel
- Bruksanvisning

8.4 Plassering

Ta forsiktig de ulike delene av vekten eller hele vekten ut av emballasjen og plasser den på riktig sted. Når man bruker en strømadapter, kan strømledningen ikke skape fare for å snuble.

Leveranseomfang:

- Vekt
- Strømadapter
- Bruksanvisning

	⇒ Juster vekten ved hjelp av føttene med skruer og justering, luftboblen i libellen (vaterpasset) skal befinne seg innenfor det anbefalte området. ⇒ Sjekk om vekten er i vater regelmessig.
---	--

	Etter monteringen kan man kontrollere om alle skruene sitter riktig. Ellers oppstår det risiko for personskade hos den personen som skal veies.
---	--

Generell anvisning vedrørende innstillinger av de ovenfornevnte vektene

Plasseres personvekten på et tiltenkt sted og sett den i vater ved hjelp av gummiføtter med høydejustering, inntil luftboblen i libellen (vaterpasset, i midten av veieplaten) ligger i midten.

I løpet av montering og transport av vekter med stor og tung plattform (veieplaten på toppen), bør man passe på at vekten ikke faller og blir skadet.

	 I løpet av montering og transport av vekter med stor og tung plattform (veieplaten på toppen), bør man passe på at vekten ikke faller og blir skadet.
---	---

8.5 Magneter på skjermen

På baksiden av skjermen av MWN-vekten finnes det to magneter for å feste skjermen på metalloverflater.



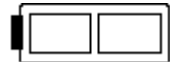
8.5.1 Transport av vekten

Skjermen kan festes til plattformen ved hjelp av begge magneter, noe som gjør det mulig å transportere vekten sammen med skjermen uten noen problemer (se figur nedenfor).



8.6 Engangsbatterier

Vekten kan arbeide både med en akkumulator og engangsbatterier (6 AA batterier). Åpne dekselet på batterirommet (1) på bunnen av skjermen og sett inn batteriene som vist nedenfor. Lås dekselet igjen. Når batteriene er oppbrukt, viser displayet



-symbolet og "Lo bAt"; da må du bytte batteriene. For å spare batteriene, slås vekten av automatisk (se kapittel 9.4 "Auto Off"-funksjon).

 + Lo bAt	Batterikapasiteten er oppbrukt
	Kapasiteten på batteriene vil snart være oppbrukt
	Batteriene er fulladet

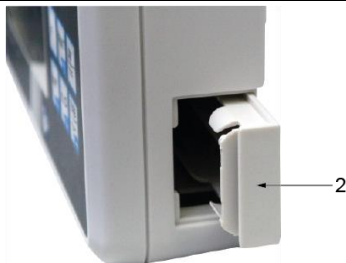
OBS:

Bruk bare akkumulatorer type KERN YMR-01 (RC 193650) eller engangsbatterier type AA, 1,5 V, (6 stk.). Andre akkumulatorer eller engangsbatterier kan skade produktet og følgelig forårsake personskade.

	Dersom vekten ikke skal brukes over en lengre periode, skal man ta ut akkumulatoren og oppbevare den separat. Væsken som flommer over kan føre til skade på vekten.
---	---

	Bytting av akkumulatoren av utilstrekkelig opplært personell kan være farlig.
---	---

Innsetting av engangsbatterier

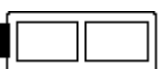
Fjern dekslet fra batterirommet på siden av displayet (1).	
Fjern batteriholderen (2).	
Sett inn batteriene i batteriholderen.	
Sett inn batteriholderen med batteriene i batterirommet og lås dekslet.	

8.8 Akkumulatordrift med en akkumulator tilgjengelig som ekstra utstyr



Åpne dekselet på akkumulatorrommet (1) på bunnen av skjermen og koble til akkumulatoren. Før første gangs bruk, må akkumulatoren lades i minst 12 timer.

Når vektindikatoren viser , vil akkumulatoren snart være oppbrukt. Vekten kan fortsette å kjøre i noen minutter til, og deretter blir den automatisk slått av for å spare akkumulatoren (se kap. 9.4 "Auto Off funksjon"). Lad opp akkumulatoren.

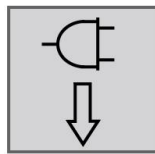
	Spenning har falt under et anbefalt minimum
	Kapasiteten på akkumulatoren vil snart være oppbrukt
	Batteriet er fulladet

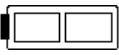
	• Dersom akkumulatoren er utladet, viser displayet "LobAt". Akkumulatoren lades ved hjelp av en medfølgende strømadapter (ladetid inntil full lading er 14 timer). • Dersom vekten ikke skal brukes over en lengre periode, skal man ta ut akkumulatoren og oppbevare den separat. Væsken som flommer over kan føre til skade på vekten.
---	--

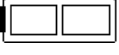
8.9 Strømforsyning

- Elektrisk forsyning skjer via en ekstern strømadapter som brukes også for å separere vekten fra strømmettet. Det angitte spenningsnivået må være i samsvar med den lokale spenningen.
- Man skal bruke bare godkjente, originale strømadaptere fra KERN som er i samsvar med EN 60601-1.

Strømtilkobling er merket med en liten etikett på siden av skjermen:



Når vektindikatoren viser , vil akkumulatoren snart være oppbrukt. Koble til strømadapteren og lad opp akkumulatoren.

Under lading viser det blinkende symbolet  akkumulatorens ladestatus.



Bruk av det alternative WiFi-kortet øker strømforbruket.

8.10 Oppstart

For korrekt veiing med elektroniske vekter, må vekten ha samme temperatur som omgivelsene (se "Oppvarmingstid", kap. 1). I løpet av oppvarming må vekten være koblet til strømforsyning (nettstrøm, batteri eller engangsbatterier) og slått på.

Vektens nøyaktighet er avhengig av den lokale tyngdeakselerasjonen. Tyngdeakselerasjonen er angitt på merkeskiltet.

9 Betjening

9.1 Veiging

	 ⇒ Slå på vekten med  . Vekten vil kjøre en selv-test. Når displayet viser "0.0 kg", er vekten klar til bruk.
---	--

	▪ Om nødvendig, kan du nullstille vekten når som helst ved å trykke på  .
---	--

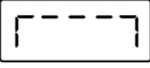
- ⇒ Plasser pasienten i midten av vekten. Vent til at displayet viser indikatoren for stabilitet , og les av veieresultatet.

Veiging ved hjelp av en rullestol:

- ⇒ Plasser rullestolen med pasienten som skal veies i midten av vekten.

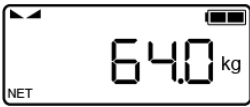
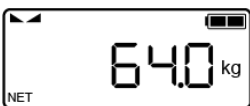
	Ikke forlat den personen som skal veies uten oppsikt!
---	---

- ⇒ Lås hjulbremsene til rullestolen. Vent til at displayet viser indikatoren for stabilitet , og les av 1 veieverdien. Forsiktig kjør fra plattformen sammen med pasienten.
- ⇒ Deretter vei rullestolen uten pasienten og trekk rullestolens verdi fra veieverdien 1. På den måten fastsetter du pasientens vekt.

	▪ Dersom pasienten er tyngre enn vektens kapasitet, vil displayet vise "  " (= overbelastning).
---	--

9.2 Tarering

Egenvekten av en innledende belastning som brukes til veiing kan tareres ved å trykke på en knapp, og på denne måten viser vekten den faktiske vekten av pasienten ved neste veiing.

 (eksempel)	⇒ Plasser en gjenstand (f.eks. en gummimatte) på veieområdet.
	⇒ Trykk på , displayet viser null. Nederst til venstre viser displayet "NET".
 (eksempel)	⇒ Plasser pasienten på midten av veieplaten. Vent til at displayet viser indikatoren for stabilitet , og les av veieresultatet.
Veiing ved hjelp av en rullestol:	
 (eksempel)	⇒ Plasser pasienten på rullestolen i midten av veieområde. Vent til at displayet viser indikatoren for stabilitet , og les av veieverdien 1. Kjør forsiktig fra plattformen sammen med pasienten. ⇒ Deretter vei rullestolen uten pasienten og trekk rullestolens verdi fra veieverdien 1. På den måten fastsetter du pasientens vekt.
i	- Når vekten tømmes, vil det vises tara-verdien med minustegn. - For å slette den lagrede tara-verdien, fjern all last fra vekten og trykk på .

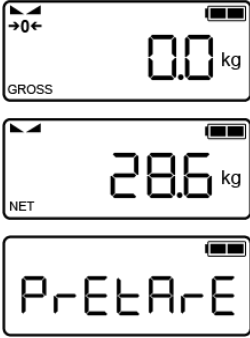
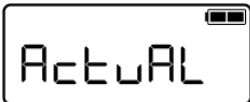
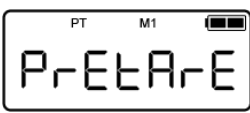
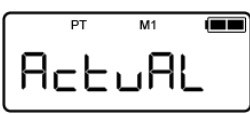
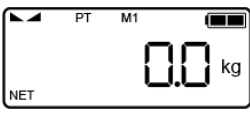
9.2.1 Sporing av tara

Vekten kan tareres gjentatte ganger.

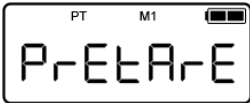
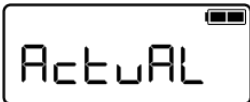
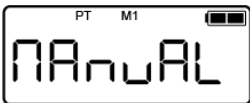
9.2.2 Pre-tara (innledende tara)

Det er mulig å skrive inn en kjent pre-tara-verdi ved hjelp av knapper eller lagre den som pre-tara av gjenstanden som ligger på veieplaten.

Lagring av massen til gjenstanden som ligger på veieplaten
eksempelet viser en rullestol:

	 ⇒ Slå på vekten med . Vent til at displayet viser indikatoren for stabilitet . ⇒ Plasser rullestolen hvis pre-tara-vekten du vil lagre på veieplaten. (i eksempelet er det "28,6 kg")  ⇒ Trykk på og hold , displayet vil vise applikasjonsmenyen. Displayet viser "ApcMen2" og "WghMod" i rekkefølge. Da vil det vises automatisk "PtArE"-meldingen.
	 ⇒ Bekreft ved å trykke på  og displayet vil vise "ActuAL".
	 ⇒ Bekreft ved å trykke på , displayet vil viset blinkende symboler "PT" og "M1".  ⇒ Bruk  for å velge et ønsket sted i minnet fra 1 til 4.
	 ⇒ Trykk på  igjen, displayet vil vise "ActuAL" igjen, symbolene "PT" og "M1" slutter å blinke.
	 ⇒ Trykk på  igjen, displayet viser "Wait" i noen sekunder, massen av rullestolen blir lagret som pre-tara-verdien. Vektens display viser 0. Det vises symbolet "NET".
	⇒ Plasser pasienten på rullestolen i midten av veieområde. Vent til at displayet viser indikatoren for stabilitet , vekten av den personen som veies blir vist som nettovekt.

Manuell innlegging av pre-tara-verdien ved hjelp av tastaturet:

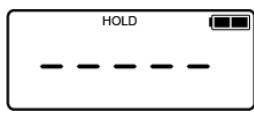
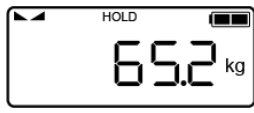
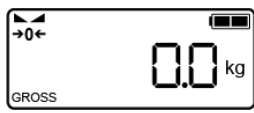
 	⇒ Slå på vekten med . Vent til at displayet viser indikatoren for stabilitet . ⇒ Trykk på og hold , displayet vil vise applikasjonsmenyen. Displayet viser "ApcMen2 og "WghMod" i rekkefølge. Da vil det vises automatisk "PtArE"-meldingen.
	⇒ Bekreft ved å trykke på , displayet vil viset blinkende symboler "PT" og "M1". ⇒ Bruk  for å velge et ønsket sted i minnet fra 1 til 4.
	⇒ Trykk på  igjen og displayet vil vise "ActuAL".
	⇒ Trykk på , displayet vil vise "ManuAL".
	⇒ Trykk på , det vil blinke et grønt lys som brukes til å lagre pre-tara-verdien. Bruk  og  for å legge inn tallverdier og bekreft med , deretter gå til neste desimal og, til slutt, bekreft den angitte verdien. Vekten vil gå over til veiemodus og den angitte pre-tara-verdien blir vist som en negativ verdi med minustegn.

Sletting av pre-tara verdien:

- Fjern all last fra veieplaten og trykk på , vekten vil vise null.
 - Eller innstill "ManuAL"-alternativet og trykk på , vekten vil vise "cLEAr".
- Deretter trykk på , pre-tara verdien er nå slettet.

9.3 "Hold"-funksjon

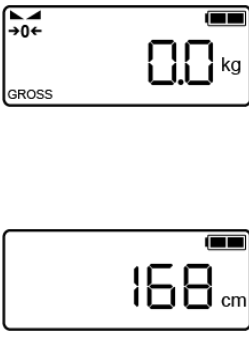
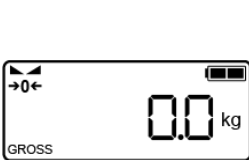
Vekten har en innebygget hold-funksjon (fastsettelse av gjennomsnittsverdien). Dette gjør det mulig å fastsette nøyaktig vekt på personer selv om de ikke står stille på veieplaten.

	 ⇒ Slå på vekten med  . Vent til at displayet viser indikatoren for stabilitet  .
  (eksempel) 	⇒ Trykk på  , displayet vil vise "-----" og et blinkende "HOLD"-symbol. ⇒ Når disse symbolene vises på displayet, plassere forsiktig pasienten som skal veies på veieplaten. ⇒ Pasientens vekt vil bli "frosset" straks etter "HOLD"-symbolet slutter å blinke, og det vises bare indikatoren for stabilitet  . Etter avlasting av vekten, vil displayet vise vekten i 10 sek., og "HOLD"-symbolet blinker igjen. Vekten går deretter automatisk til veiemodus. "HOLD"-symbolet går av og displayet viser null.

	Fastsettelse av gjennomsnittsverdien er ikke mulig med for mye bevegelse.
---	---

9.3.1 Fastsettelse av kroppsmasseindeks (Body Mass Index)

Ved veiing sammen med en rullestol, tarer først vekten sammen med rullestolen som beskrevet nedenfor.

	⇒ Slå på vekten med . ⇒ Vent til at displayet viser indikatoren for stabilitet . ⇒ Trykk på . Det blir vist den sist angitte høyden i centimeter, den aktive posisjonen på displayet blinker.
	⇒ Bruk  og , angi den gjeldende høyden. ⇒ Bekreft den innlagte verdien ved å trykke på . Displayet viser „StEPon”. ⇒ Plasser pasienten i midten av veieplaten. For en kort stund blir det vist "-----", og deretter vises det BMI-verdien for den bestemte personen. Det vises symbolet “BMI”.
	⇒ Fjern all last fra veieplaten. ⇒ Vekten går automatisk til veiemodus. “BMI”-symbolet går av, displayet viser null.

9.3.2 BMI klassifisering

Klassifisering av vekten hos voksne personer over 18 år med utgangspunkt i BMI i henhold til WHO, 2000 EK IV og WHO 2004 (WHO: World Health Organization — Verdens helseorganisasjon).

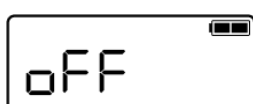
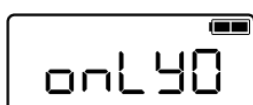
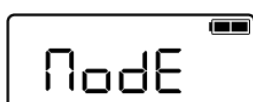
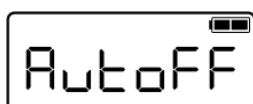
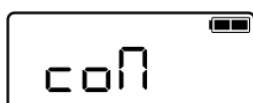
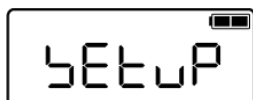
BMI-kategorien	BMI (kg/m ²)	Risikoen for sykdommer assosiert med overvekt
Undervekt	< 18,5	lav
Normalvekt	18,5–24,9	gjennomsnittlig
Overvekt	≥ 25,0	
Overvekt	25,0–29,9	litt økt
Fedme - grad 1	30,0–34,9	økt
Fedme - grad 2	35,0–39,9	høy
Fedme - grad 3	≥ 40	svært høy

9.4 "Auto Off" funksjon

Vekten blir slått av automatisk etter en angitt tidsperiode, hvis displayet eller veieområdet blir ikke brukt.



- Menyinnstilling:
[AutoFF] (se kap. 12)



⇒ I veiemodus trykk samtidig på  og , displayet vil vise "SEtUP" og "coM" i rekkefølge.

⇒ Trykk på  gjentatte ganger inntil displayet viser "AutoFF".

⇒ Trykk på , displayet vil vise "ModE".

⇒ Trykk på  igjen og displayet vil vise "onLY0".

Her er det bare mulig å velge mellom følgende innstillinger:

onLY0: "Auto Off"-funksjonen bare når displayet viser null

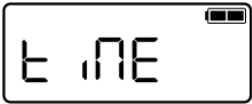
oFF: "Auto Off"-funksjonen er slått av

Auto: "Auto Off"-funksjonen uavhengig av belastningen oå vekten

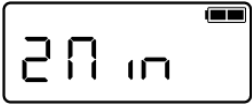
⇒ Velg den ønskede innstillingen ved å trykke på  og bekreft ved å trykke på .

⇒ Trykk på  gjentatte ganger inntil displayet viser null. Nå er vekten i veiemodus.

For å innstille en bestemt avslåingstid, følg trinnene nedenfor:

	⇒ Velg “ModE” i menyen som beskrevet ovenfor.
	⇒ Trykk på  , displayet vil vise “tiME”, bekreft ved å trykke på  og velg den ønskede innstilling ved å trykke på  :

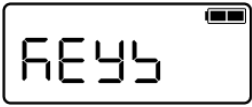
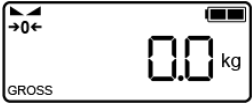
[2 Min]	Vekten slås av etter 2 min.
[5 Min]	Vekten slås av etter 5 min.
[30 Min]	Vekten slås av etter 30 min.
[60 Min]	Vekten slås av etter 60 min.
[30 S]	Vekten slås av etter 30 sek.
[1 Min]	Vekten slås av etter 1 min.

 (eksempel)	⇒ Bekreft den valgte tiden ved å trykke på  og gå tilbake til veiemodus ved å trykke på  .
---	--

9.5 Lydsignal for knappetrykk

Det er mulig å slå på eller av lydsignal for knappetrykk på vekten.

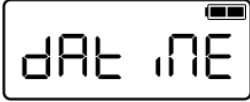
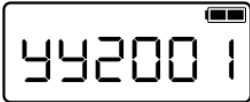
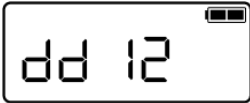
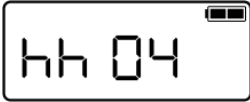
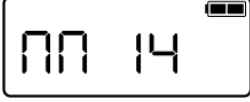
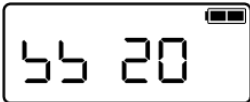
	Menyinnstilling: [bEEPEr] ⇒ [KEYS – on/oFF]
---	--

   (eksempel) 	⇒ I menyen velg “bEEPEr”. ⇒ Trykk på  og displayet vil vise "KEYS". ⇒ Trykk på  igjen og displayet vil vise den sist lagrede innstillingen. I eksempelet er det “OFF”. ⇒ Velg den ønskede innstillingen ved å trykke på  og bekreft ved å trykke på . ⇒ Trykk på  gjentatte ganger inntil displayet viser null. Nå er vekten er i veiemodus.
--	---

9.6 Innstilling av dato og tid

(tilgjengelig bare med sanntidsklokke)

	• Menyinnstilling: [dAtIME]
---	---

 (eksempel)	Innstilling av dato:
 (eksempel)	⇒ I menyen velg "dAtIME".
 (eksempel)	⇒ Trykk på  gjentatte ganger inntil displayet viser årvisning "YY20xx". Trykk på  eller  , skriv inn inneværende år og bekreft ved å trykke på  .
 (eksempel)	⇒ Displayet vil automatisk gå over til å angi måned: "MM xx".
 (eksempel)	⇒ Trykk på  eller  , skriv inn inneværende måned og bekreft ved å trykke på  .
 (eksempel)	⇒ Displayet vil gå over til å angi dag: "dd xx". Trykk på  eller  , skriv inn inneværende dag og bekreft ved å trykke på  .
 (eksempel)	Tidsinnstilling:
	⇒ Displayet vil gå over automatisk til å angi klokkeslett og starter med time: "hh xx".
	⇒ Trykk på  eller  , skriv inn time og bekreft ved å trykke på  .
	⇒ Det blir vist minutter: "MM xx". Skriv inn minutter og bekreft ved å trykke på  .
	⇒ Det blir vist sekunder: "SS xx". Skriv inn sekunder og bekreft ved å trykke på  .
	⇒ Når dato og tid er angitt, går displayet over til veiemodus.

10 Meny

	I tilfelle av verifiserte vekter, er tilgang til servicemenyen "x10" låst. For å låse opp denne menyen, skal man ødelegge forseglingen og trykke på justeringsknappen. For posisjon av justeringsknappen se kap. 18.1. OBS: Etter at man ødelegger forseglingen og før man begynner å bruke veiesystemet igjen til formål som krever verifisering, må veiesystemet verifiseres på nytt av et autorisert kontrollorgan og påføre passende merking i form av en ny forsegling.
---	---

10.1 Navigasjon i menyen

Menyvisning	⇒ I veiemodus trykk samtidig på  og , displayet vil vise "SEtuP" og "coM" i rekkefølge.
Valg av funksjoner	⇒ Ved hjelp av  og , velg ulike funksjoner i rekkefølge.
Endring av innstillinger	⇒ Bekreft valget av funksjon med . Displayet viser den aktuelle innstillingen. ⇒ Velg den og ønskede innstillingen ved å trykke på  og bekreft den med , vekten går tilbake til menyvisning.
Gå ut av menyen / gå tilbake til veiemodus	⇒ Trykk på  gjentatte ganger inntil displayet viser null. Nå er vekten er i veiemodus.

10.2 Menyoversikt

Hovedmenyblokken	Undermenypunkt	Tilgjengelige innstillinger / forklaring
SEtuP		
coM Grensesnittets parametere	rS232	RS-232-grensesnittmodus
	bAUd	Overføringshastighet 9600, 14400, 19200, 38400, 57600, 115200, 128000, 256000, 600, 1200, 2400, 4800
	dAtA	Databiter: 8dbitS, 7dbitS
	PAritY	Paritet: nonE, odd, EVEn
	StoP	Stopp-biter: 1Sbit, 2SbitS
	HAndSh	Handshake: nonE
	Protoc	Kommunikasjonsprotokol: KCP,
	uSb-d	USB-kontakt
	bAud	Overføringshastighet 9600, 14400, 19200, 38400, 57600, 115200, 128000, 256000, 600, 1200, 2400, 4800
	dAtA	Databiter: 8dbitS, 7dbitS
	PAritY	Paritet: nonE, odd, EVEn
	StoP	Stopp-biter: 1Sbit, 2SbitS
	HAndSh	Handshake: nonE
	Protoc	Kommunikasjonsprotokol: KCP,
	WLAN	WLAN nettverkskort: on, oFF
Print Skriverinnstillinger	intFcE	Grensesnitt
	rS232	RS-232-grensesnitt
	uSb-d	USB-kontakt
	PrModE	Skriverinnstillinger
	MAAnUAL	Utskrift av masseverdi etter at du har trykt på 
	Auto	Automatisk utskrift av masseverdi
	cont	Kontinuerlig overføring av data
	ForMAt	long, short
	LAYout	USEr

bEEPER Lydsignal	KEYS		Lydsignal for knappetrykk
		on	Lydsignalet er slått på
		oFF	Lydsignalet er slått av
AutoFF Automatisk avslåing	Mode		Innstilling av funksjon for automatisk avslåing
		oFF	Funksjon for automatisk avslåing er slått av
		Auto	Automatisk avslåing uavhengig av belastningen på vekten
		onLY0	Automatisk avslåing bare når vekten viser null
	timE		Innstilling av avslåingstid
		30 S, xMin	Automatisk avslåing etter: 30 sek, 1 min, 2 min, 5 min, 30 min, 60 min
dAt iME Dato og tid			Innstilling av dato og tid
		YY.2021	Innstilling av dato: År
		MM 06	Måned
		dd 22	Dag
		hh 11	Innstilling av tid: Time
		MM 53	Minutter
		SS 33	Sekunder
rESet Tilbake til fabrikkinnstillinger			Tilbakestilling av vekten til fabrikkinnstillinger

11 Kommunikasjon med periferiutstyr ved hjelp av KUP-kontakten (KERN Universal Port)

Grensesnitt gjør det mulig å utveksle veiedata med tilkoblet periferiutstyr.

Du kan også overføre data til en skriver, datamaskin eller kontrollindikatorer. Det er også omvendt – det muliggjør å gi kontrollkommandoer og legge inn data ved hjelp av tilkoblede enheter.

Vektene i TMPN-serien er utstyrt med KUP-kontakten (KERN Universal Port) som standard.

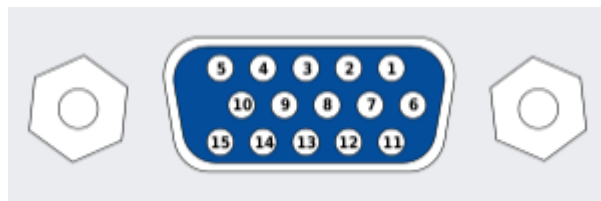
Det er tilgjengelige tre følgende grensesnittalternativer:

	Grensesnittadapter med kabel	
	Modell	Eksempel på bruksområde
RS-232	YKUP-01	seriell skriver
USB	YKUP-03	PC-datamaskin
Ethernet	YKUP-04	PC-datamaskin
Bluetooth	YKUP-06	sluttenhet med Android-systemet eller PC
Kern Extension Box	YKUP-13	et par grensesnitt samtidig

i	Ved hjelp av KUP-kontakten (YKUP-13) kan de tilgjengelige grensesnittene brukes parallelt.
----------	--

Ekstra utstyr koblet til medisinsk elektrisk utstyr må være i samsvar med relevante IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlingsutstyr). I tillegg må alle konfigurasjonene oppfylle kravene til medisinske elektriske systemer (se IEC 60601-1 eller kapittel 16 i IEC 60601-1, tredje utgave). Hver person som kobler ekstra utstyr til medisinsk elektrisk utstyr, konfigurerer det medisinske systemet i henhold til kravene til medisinske elektriske systemer. Det tas forbehold om at lokale forskrifter går foran kravene ovenfor. Hvis du er i tvil, kontakt din lokale representant eller teknisk service.

Tilkobling til vektens kontakt:



Advarsel: Bruk bare grensesnitt med KUP-kontakten.

	Lengden på tredjeparts eksterne grensesnittkabler koblet til grensesnittene til KUP-kontaktene må ikke overstige 10 m.
--	--

11.1 KERN Communications Protocol (KERN grensesnittprotokoll)

KCP-protokollen er et standardisert sett med grensesnittkommandoer for KERN-vektene som lar deg vise og kontrollere mange parametere og funksjoner. Som et resultat kan KERN-enhetene med KCP-protokollen enkelt kobles til datamaskiner, industrielle kontrollsystemer og andre digitale systemer. En detaljert beskrivelse finner du i håndboken "KERN Communication Protocol" som er tilgjengelig i nedlastingssenteret på KERNs hjemmeside (www.kern-sohn.com).

For å aktivere KCP-protokollen, følg beskrivelsen i menyoversikten i bruksanvisningen for den bestemte vekten.

KCP-protokollen er basert på vanlige ASCII-kommandoer og svar. Hver interaksjon består av en kommando evt. argumenter atskilt med mellomrom, og er avsluttet med <CR> <LF>.

KCP-protokollkommandoene som støttes av vekten kan vises ved å sende en spørring som består av "I0"-kommandoen etterfulgt av CR LF-kommandoene.

Oversikt over de mest brukte KCP-kommandoene:

I0	Vis alle implementerte KCP-kommandoene
S	Send en stabil verdi
SI	Send gjeldende verdi (også ustabil)
SIR	Send gjeldende verdi (også ustabil) og gjenta
T	Tarer
Z	Nullstill

Eksempel:

Kommando	S	
Mulige svar	S_S_____100.00_g S_I S_+ or S_-	Godkjenning av kommandoen, start på kommandoutførelsen En annen kommando kjøres for øyeblikket, tidsavbrutt Over- eller underbelastning

11.2 Dataoverføring etter å ha trykt på PRINT-knappen <manual>

Aktivering av funksjon:

- ⇒ Velg menyinnstillingen <Print ➡ PrMode> i konfigurasjonsmenyen og bekreft ved å trykke på knappen ➡.
- ⇒ For å sende data manuelt, bruk navigasjonsknappene ⬆, velg den ønskede menyinnstillingen <manual> og bekreft ved å trykke på ➡.
- ⇒ Bruk navigasjonsknappene ⬆, velg <□□> og bekreft ved å trykke på ➡.
- ⇒ For å forlate menyen, klikk på ⬅-navigasjonsknappen gjentatte ganger.

Plassering av materialet som skal veies:

- ⇒ Om nødvendig, plasser en tom beholder på veieplaten og tarer vekten.
- ⇒ Plasser materialet som skal veies. Veieverdien blir sendt etter at du har trykt på PRINT-knappen.

11.3 Automatisk dataoverføring <auto>

Dataoverføringen skjer automatisk uten å trykke på **PRINT**-knappen, forutsatt at de aktuelle overføringsbetingelsene er oppfylt, avhengig av innstillingen i menyen.

Aktivering av funksjon og innstilling av overføringsbetingelse:

- ⇒ Velg menyinnstillingen <Print ➡ PrMode> i konfigurasjonsmenyen og bekreft ved å trykke på knappen ➡.
- ⇒ For å sende data automatisk, bruk navigasjonsknappene ⬆, velg menyinnstillingen <auto> og bekreft ved å trykke på ➡.
- ⇒ Bruk navigasjonsknappene ⬆, velg <□□> og bekreft ved å trykke på ➡. Displayet viser <□□□□E>.
- ⇒ Bekreft ved å trykke på ➡ og bruk navigasjonsknappene ⬆ for å innstille ønsket overføringsbetingelse.
- ⇒ Bekreft ved å trykke på ➡.
- ⇒ For å forlate menyen, klikk på ⬅-navigasjonsknappen gjentatte ganger.

Plassering av materialet som skal veies:

- ⇒ Om nødvendig, plasser en tom beholder på veieplaten og tarer vekten.
- ⇒ Plasser materialet som skal veies på veieplaten og vent til at displayet viser indikatoren for stabilitet (▴ ▾).
Veieverdien overføres automatisk.

11.4 Kontinuerlig dataoverføring <cont>

Aktivering av funksjon og innstilling av overføringssyklus:

- ⇒ Velg menyinnstillingen <Print ➡ PrMode> i konfigurasjonsmenyen bekreft ved å trykke på ➡.
- ⇒ For å sende data på en kontinuerlig måte, bruk navigasjonsknappene ⬆, velg menyinnstillingen <cont> og bekreft ved å trykke på ➡.
- ⇒ Bruk navigasjonsknappene ⬆, velg <□□> og bekreft ved å trykke på ➡.
- ⇒ Displayet viser <SP EEd>.
- ⇒ Bekreft ved å trykke på ➡ og bruk navigasjonsknappene ⬆ for å innstille ønsket syklus.
- ⇒ For å forlate menyen, klikk på ⬅-navigasjonsknappen gjentatte ganger.

Plassering av materialet som skal veies

- ⇒ Om nødvendig, plasser en tom beholder på veieplaten og tarer vekten.
- ⇒ Plasser materialet som skal veies.
- ⇒ Veieverdiene overføres i samsvar med den definerte syklusen.

Protokollmal (KERN YKB-01N):

S D	1.9997	kg
S D	1.9999	kg
S D	1.9999	kg
S D	1.9999	kg
S S	2.0000	kg
S S	2.0000	kg
S S	2.0000	kg
S S	2.0000	kg
S D	1.9998	kg
S D	1.9998	kg
S D	2.0002	kg
S D	2.4189	kg
S D	2.9998	kg
S D	2.9996	kg
S D	2.9996	kg
S D	2.9997	kg
S D	2.9997	kg
S S	2.9996	kg
S S	2.9996	kg



Vekter utstyrt med et serielt grensesnitt kan kobles bare til elektriske kontormaskiner.

11.5 Dataformat

- ⇒ Velg menyinnstillingen <Print → PrMode> i konfigurasjonsmenyen og bekreft ved å trykke på knappen →.
- ⇒ Bruk navigasjonsknappene ↓↑, velg menyinnstilling <format> og bekreft ved å trykke på →.
- ⇒ Bruk navigasjonsknappene ↓↑ for å velge ønsket innstilling.
Valgmulighet:
 - <Short> standard måleprotokoll
 - <Long> utvidet måleprotokoll
- ⇒ Bekreft innstillingen ved å trykke på →.
- ⇒ For å forlate menyen, klikk på ←-navigasjonsknappen gjentatte ganger.

Protokollmal (KERN YKB-01N):

For PrMode → Short			For PrMode → Long		
N:	S S	2.0000 kg	N:	S D	2.0000 kg
T:		0.5000 kg	Tara weight after x:		0.5000 kg
G:		2.5000 kg	Gross weight:		2.5000 kg

11.6 WLAN

- WLAN-standard: IEEE 802.11 b/g/n (WiFi)
- Kommunikasjonsprotokoll: TCP/IP fra DHCP
- Krypteringsmetoder som støttes: WPA, WPA2
- Overføringsfrekvens: 2412–2472 MHz
- Maksimal overføringskraft: < 20 dBm

- Behandlingsprotokoll: KCP (KERN Communications Protocol)

Oppsett av Wi-Fi-tilkobling:

1. Vekten oppretter et Wi-Fi-tilgangspunkt umiddelbart etter aktivering (displayet viser WLAN-symbolet).
Bruk en datamaskin for å koble deg til dette tilgangspunktet.
SSID (navnet på vektens tilgangspunkt) er "AI_THINKER_xxxxxx".
2. Bruk en nettleser og gå til nettstedet <http://192.168.4.1/>
På nettsiden:
 - A. Still inn "Mode" til "apsta".
 - B. Skriv inn informasjonen om nettverket som muliggjør tilkobling til vekten (nettverks "AP Name" og passord "AP Password").
 - C. Lagre innstillingene ved å klikke "Save" og oppdater siden.

ESP8266 WebConfig

Serial Setting

Baud: 115200
Databits: 8
Parity: NONE
Stopbits: 1

Save

SoftAP

SSID: AI-THINKER_872B77
Passwd:
Auth Mode: OPEN
IP addr: 192.168.4.1
Subnet mask: 255.255.255.0
Gateway: 192.168.4.1
Mac: bc:dd:c2:87:2b:77

Save

Station

Mode: apsta
AP Name: YKV_Net
AP Password: YKV123456
IP address: 0.0.0.0
Subnet mask: 0.0.0.0
Gateway: 0.0.0.0
Mac: bc:dd:c2:87:2b:77

Save

Restore Reboot

A
B
C

3. Koble tilgangspunktet fra datamaskinen.
4. Koble vekten fra strømforsyningen for en stund.
5. Koble datamaskinen til vektens tilgangspunkt igjen og oppdater nettstedet.
 - D. Det vil vises Ip-adressen "IP address".

ESP8266 WebConfig

Serial Setting

Baud: 115200
Databits: 8
Parity: NONE
Stopbits: 1

Save

SoftAP

SSID: AI-THINKER_872B77
Passwd:
Auth Mode: OPEN
IP addr: 192.168.4.1
Subnet mask: 255.255.255.0
Gateway: 192.168.4.1
Mac: bc:dd:c2:87:2b:77

Save

Station

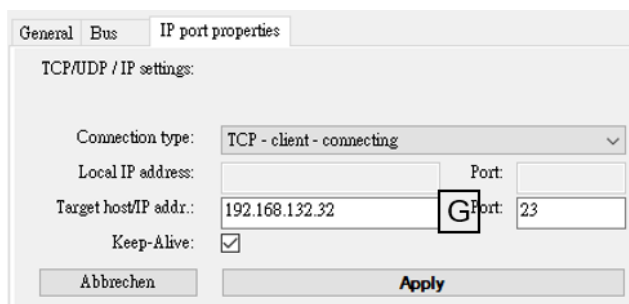
Mode: apsta
AP Name: YKV_Net
AP Password: YKV123456
IP address: 192.168.132.32
Subnet mask: 255.255.255.0
Gateway: 192.168.132.1
Mac: bc:dd:c2:87:2b:77

Save

Restore Reboot

D

6. Lukk nettsiden.
7. Koble datamaskinen til det valgte nettverket.
8. Skriv inn IP-adressen i målprogramvaren / port: 23.



11.7 Utskriftsfunksjon

Når programvaren og vekten er riktig konfigurert, kan du overføre veiedata til vekten

ved å trykke på .

12 Bluetooth

Som alternativ støtter vekten Bluetooth Low Energy (BLE)-protokollen og er synlig for Bluetooth-masterenheter under serienummeret sitt.

For å sikre tilgang, bruk riktig programvare eller applikasjon som støtter Bluetooth Low Energy (BLE)-protokollen. Applikasjoner som bare støtter Bluetooth Classic (BTC) vil ikke fungere.

Du skal innstille følgende profil:

Service UUID (servicens UUID)
0000fff0-0000-1000-8000-00805f9b34fb

Read characteristic UUID (UUID av leseoperasjonen)
0000fff1-0000-1000-8000-00805f9b34fb

Write characteristic UUID (UUID av leseoperasjonen)
0000fff2-0000-1000-8000-00805f9b34fb

- Overføringsfrekvens: 2402–2480 MHz
- Maksimal overføringskraft: < 20 dBm

13 ALIBI-minne (alternativ)



Veiedata er lagret i ALIBI-minnet etter å ha trykt på . Du kan vise disse dataene når som helst.

14 Service, vedlikehold, avfallsbehandling

14.1 Rengjøring/desinfisering

For å rengjøre vekten (f.eks. setet) og huset, bruk utelukkende rengjøringsmidler til hjemmebruk eller et kommersielt desinfeksjonsmiddel, f.eks. 70% isopropanolløsning. Det anbefales å bruke et desinfeksjonsmiddel designet for å utføre desinfeksjon ved å tørke av overflaten med en våt klut. Følg produsentens anvisninger.

Ikke bruk poleringsmidler eller aggressive rengjøringsmidler som alkohol, benzen eller lignende, ettersom de kan skade overflaten som er av høy kvalitet.

For å unngå krysskontaminasjon (mykoser) skal utstyret desinfiseres med følgende intervaller:

- Veieplaten – før og etter hver måling med direkte kontakt med huden.
- Om nødvendig:
 - displayet,
 - folietastaturet.

	Man skal ikke sprøyte utstyret med et desinfeksjonsmiddel, men tørke det med en klut fuktet med desinfeksjonsmiddelet. Desinfeksjonsmiddelet skal ikke trenge inn i vekten. Fjern urenheter omgående.
--	--

14.2 Sterilisering

Sterilisering av utstyret er ikke tillatt.

14.3 Service, vedlikehold

Utstyret kan opereres og vedlikeholdes utelukkende av serviceteknikere som er opplært og autorisert av KERN.

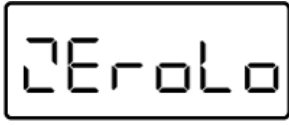
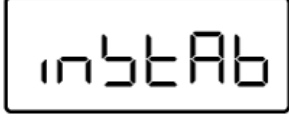
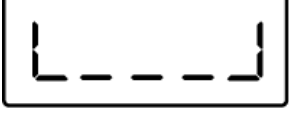
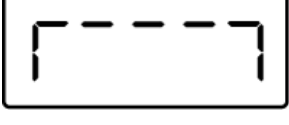
Vi anbefaler regelmessig kontroll av utstyrets overensstemmelse med tekniske sikkerhetskrav.

Før man åpner den, skal vekten kobles fra strømnettet.

14.4 Avfallsbehandling

Avhending av emballasje og apparatet må utføres i samsvar med nasjonal eller lokal lov som gjelder på stedet for anvendelse av utstyret.

15 Feilmeldinger

Indikasjon	Beskrivelse
	Batterikapasiteten er oppbrukt
	Kapasiteten på batteriene vil snart være oppbrukt
	Vekt utenfor nullstillingsområdet (opp)
	Vekt utenfor nullstillingsområdet (ned)
	Justeringsfeil
	Ustabil last
	Underbelastning
	Overbelastning

I tilfelle andre feilmeldinger, slå vekten av og på igjen. Dersom feilmeldingen vedvarer, ta kontakt med produsenten.

16 Støtte ved mindre havarier

I tilfelle forstyrrelser i programforløpet, skal man slå av vekten og koble den fra strømforsyning for en stund. Deretter kan veieprosessen begynnes på nytt.

Feil	Mulig årsak
Vekt-indikatoren lyser ikke	• Vekten er ikke slått på. • Ingen strømtilkobling (frakoplet/defekt strømkabel). • Sjekk sikringen til strømadapteren – den grønne LED-dioden ved sikringer lyser. • Tap av nettspenning. • Feil installert eller oppbrukt batteri. • Ingen batteri/engangs batterier.
Vektvisning endrer seg hele tiden.	• Trekk / luftbevegelse. • Bordet/gulvet vibrerer. • Veieplaten er i kontakt med fremmedlegemer eller er montert feil. • Elektromagnetiske felter/statiske ladninger (velg et annet sted for plassering / slå av utstyr som forårsaker forstyrrelser, om nødvendig).
Veieresultatet tydelig feil	er • Vekten er ikke blitt nullstilt. • Feil justering. • Store svingninger i temperaturen. • Oppvarmingstiden ble ikke overholdt. • Elektromagnetiske felter/statiske ladninger (velg et annet sted for plassering / slå av utstyret som forårsaker forstyrrelser, om nødvendig).
Kan ikke overføres data til Wi-Fi-kortet	• Ustabil eller svakt nettverkssignal. • WiFi-kortet er konfigurert feil.

I tilfelle andre feilmeldinger, slå vekten av og på igjen. Dersom feilmeldingen vedvarer, ta kontakt med produsenten.

17 Verifisering

Generelle opplysninger:

I henhold til direktiv 2014/31/EF skal vekter verifiseres dersom de blir brukt på følgende måte (omfang reguleres av lov):

- a) i forretningsmessige transaksjoner, dersom prisen på varer er bestemt ved veiing;
- b) til produksjon av legemidler i apoteker, samt for analyser i medisinske og farmasøytiske laboratorier;
- c) til offisielle formål;
- d) til produksjon av ferdige emballasjer;
- e) ved bestemmelse av masse i medisinsk praksis for veiing av pasienten i forbindelse med overvåkning, diagnostisering og medisinsk behandling.

Er du i tvil, ta kontakt med ditt lokale kontor for mål og vekt.

Veiledning om verifisering:

Vekter som i de tekniske spesifikasjonene beskrives som egnet for verifisering, har typegodkjenning som gjelder på EU-området. Dersom vekten skal brukes på det ovenfornevnte området som krever verifisering, må man verifisere vekten og fornye verifiseringen regelmessig.

Gjenverifisering foregår i samsvar med lovverket som gjelder i landet.

Man skal forholde seg til lovverket som gjelder i det landet hvor utstyret blir brukt.



Verifisering av vekten uten forsegling er ugyldig.

I tilfelle vekter med typegodkjenning, informerer forseglingene om at vekten kan åpnes og vedlikeholdes utelukkende av opplært og autorisert personell. Dersom man ødelegger forseglingene, betyr det at verifiseringen har utløpt. Man skal følge nasjonale lover og forskrifter. I Tyskland er det nødvendig å verifisere vekten på nytt.

Vekter som er egnet for verifisering skal tas ut av bruk, dersom:

- **Veieresultatet** er utenfor **den tillatte feilgrensen**. Derfor bør man belaste vekten regelmessig med et vektlodd med en kjent vekt (ca. 1/3 av vektens *Max* kapasitet) og sammenligne verdien på displayet med vektloddets vekt.
- **Fristen for gjenverifisering** har gått ut.

17.1 Gyldighetsperiode for verifisering (gjeldende status i Tyskland)

Personvekker (inkludert stol- og plattformvekker for rullestoler) i sykehus	4 år
Personvekker hvis de står utenfor sykehus (f.eks. på legekontorer og sykehjem)	ubestemt tid
Barnevekker og mekaniske spedbarnsvekker	4 år
Sengevekker	2 år
Vekter på dialysestasjoner	ubestemt tid

Veiledninger:

- Sykehus inkluderer også rehabiliteringsklinikker og helseavdelinger.
- Sykehus inkluderer ikke dialysestasjoner, sykehjem og legekontorer (verifisering gyldig i ubestemt tid)

(Data basert på: "Verifiseringskontor opplyser, vekter i medisin").

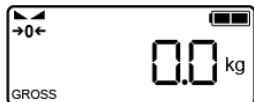
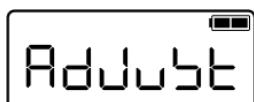
18 Justeringsprosess

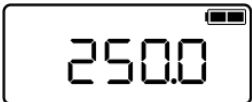
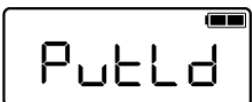
Ettersom tyngdeakselerasjonen er ikke den samme på alle steder på jorden, bør hvert display med en tilkoblet vektskål tilpasses – i samsvar med veieprinsippet som fremgår av grunnleggende fysikk – gravitasjonsakselerasjonen på det stedet hvor vekten er plassert (kun hvis veiesystemet ikke allerede har blitt fabrikkinnstilt på dette stedet). En slik justering bør man foreta ved oppstart, etter hver endring av plassering, så vel som i tilfelle av temperatursvingninger. For å sikre nøyaktige måleverdier, er det også anbefalt å foreta en regelmessig justering av displayet også i veiemodus.

	• Forbered det nødvendige vektloddet. Vekten av vektloddet er avhengig av vektens kapasitet, se kap. 1. Om mulig, bør man foreta justering ved hjelp av et vektlodd med en vekt som omtrent tilsvarer vektens kapasitet. Opplysninger om vektlodd kan bli funnet på Internett på: http://www.kern-sohn.com. • Sørg for stabile omgivelsesforhold. Sørg for en oppvarmingstid som er nødvendig for stabilisering, se kap. 1.
---	---

	I tilfelle av verifiserte vekter, er tilgang til servicemenyen "x10" låst. For å låse opp denne menyen, skal man ødelegge forseglingen og trykke på justeringsknappen. For posisjon av justeringsknappen se kap. 18.1. OBS: Etter at man ødelegger forseglingen og før man begynner å bruke veiesystemet igjen til formål som krever verifisering, må veiesystemet verifiseres på nytt av et autorisert kontrollorgan og påføre passende merking i form av en ny forsegling.
--	---

Gjennomføring:

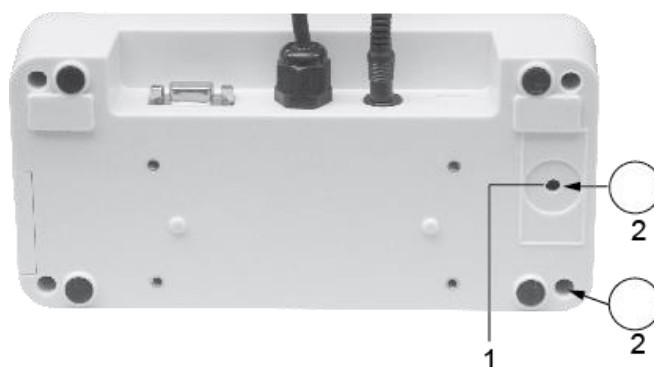
 	⇒ I veiemodus trykk på justeringsknappen. Displayet vil vise servicemenyen. Det vises det første menypunktet "X10".
	⇒ Trykk på , displayet vil vise neste menypunkt "AdJuSt".
	⇒ Bekreft ved å trykke på  og displayet vil vise "cAL".

	⇒ Trykk på  igjen og displayet vil vise "cALEXt". (Dersom denne meldingen ikke blir vist, trykk på  eller  gjentatte ganger inntil displayet viser "cALEXt".)
	⇒ Trykk på , displayet vil vise massen av det nødvendige vektloddet. ⇒ Bekreft ved å trykke på  og displayet vil vise "Zero" i noen sekunder. Veieplaten må være fullstendig tom.
	⇒ Displayet vil vise "StEPon". Når disse symbolene vises på displayet, plassere forsiktig det nødvendige vektloddet på veieplaten.
 	⇒ Trykk på  og displayet vil vise "rENVLd". Fjern vektloddet. Vekten går automatisk til veiemodus og dermed blir justeringen avsluttet.

I tilfelle av en justeringsfeil eller bruk av uriktig vektlodd, vil displayet vise en feilmelding ("WronG") – da er det nødvendig å foreta justering på nytt.

18.1 Justeringsbryter og forseglinger

Posisjon av justeringsbryteren og forseglingene:



1. Justeringsknapp
2. Selvødeleggende forsegling